

CombiEdge UX S/L



UWAGA:

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania i obsługi tej maszyny. Nieprzeczytanie niniejszej instrukcji przed obsługą, regulacją lub serwisowaniem tej maszyny może spowodować obrażenia lub uszkodzenie osób lub przedmiotów.

Każdy, kto obsługuje maszynę, powinien zrozumieć, jak jej używać i obsługiwać ją przed jej uruchomieniem. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

Bona®

Aby uzyskać nowy kontakt ręczny:

Bona AB

ul. Murmansgatan 130

Skrzynka pocztowa 21074

SE-200 21 Malmö, Szwecja

Tel. +46 40 38 55 00

www.bona.com



Spis treści

Bona®Instrukcja obsługi CombiEdge UX S/L

Przedmowa	2
Spis treści	3
Specyfikacje maszyny	4
Klucz symbolu maszyny	4
Bezpieczeństwo operatora	5
Składowanie	6
Transport i obsługa	7
Wprowadzenie	7
Bezpieczne i prawidłowe użytkowanie	7
Tabliczka znamionowa maszyny	7
Rozpoczęcie działania	7
Instrukcja podłączenia elektrycznego Kable,	7
przedłużacze i wtyczki Usuwanie trocin	8
powstających podczas użytkowania Środki	8
zapobiegawcze dla użytkowników	9
Środki bezpieczeństwa osobistego	9
Przestrzeganie środków bezpieczeństwa i ostrzeżeń	10
Instrukcja prawidłowego użytkowania maszyny Ostrzeżenia dotyczące	10
maszyny	11
Zabronione użycie	11
Uruchamianie maszyny	12
Procedury regulacji maszyny	12
Procedury montażu ściernego Dopasowanie	12
powierzchni roboczej na podłodze Rutynowa	13
konserwacja	13
Naciąg pasa (dla użytkownika) Komora	13
na trociny (dla użytkownika) Tarcza (dla	14
użytkownika)	14
Koła (dla użytkownika) Worek na kurz	14
(dla użytkownika) Szczotki grafitowe	15
(dla użytkownika) Smarowanie (dla	15
użytkownika)	15
Części zapasowe	15
Sytuacje awaryjne (dla użytkownika)	16
Problem	16
Powoduje	16
Rozwiązania	16
Zmiana Deklaracji zgodności	17
płyty bazowej Utylizacja	18
	19

Specyfikacje maszyny

Bona®Instrukcja obsługi CombiEdge UX S/L

Rozmiar tarczy ścierniej:	Ø 150 mm
Rozmiar dysku:	Ø 150 mm
Prędkość dysku:	3200 obr./min
Prędkość silnika:	14000 obr./min
Silnik:	UE 230 V 50 Hz 1,15 KW Za pomocą
Kontrola pochylenia tarczy:	śrub podporowych koła Dźwignia
Rozpoczęcie kontroli:	rękojeści
Ochrona bezpieczeństwa:	Kliknij dwukrotnie, aby włączyć zasilanie (nie ma przypadkowego działania) i zwolnij przełącznik, aby wyłączyć zasilanie automatycznie.
Namiar:	Dożywotnio smarowane łożyska kulkowe
Poziom hałasu: (IEC 60704-1 [ciągły ważony poziom ciśnienia akustycznego A, mierzony w odległości 0,4 m od uchwytu i na wysokości 1,5 m od podłoża])	85dB(A) maks.
Wibracja: (ISO 5349 [ważona wartość średniego odchylenia kwadratowego przyspieszenia])	≤ 1,5 m/s ²
Wymiary maszyny:	360 mm x 240 mm x 440 mm z krótkim ramieniem 530 mm x 240 mm x 440 mm z długim ramieniem 7,8
Masa netto:	kg z krótkim ramieniem 8,2 kg z długim ramieniem
Wymiary opakowania brutto: Waga opakowania S/L w pudełku:	760 mm x 750 mm x 520 mm (wózek) 21,7 kg
Wyposażenie standardowe:	Dostarczane na wózku (podpora schodowa) Worek na kurz Kabel elektryczny z wtyczką Kluczyki rozruchowe Instrukcja obsługi i konserwacji

Klucz symbolu maszyny



Przeczytaj instrukcję
zawarte w tym użytkowniku
i konserwacji

Przed użyciem maszyny należy zapoznać się z
instrukcją obsługi.



Ochrona słuchu
podczas użytkowania jest
zalecony.



Ochrona
Zaleca się wentylację dróg oddechowych
podczas stosowania leku.



Zagrożenie spowodowane
elektrycznością.



Zagrożenie ze strony ruchomych
części.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO oznacza:**

Operator lub inna osoba może doznać poważnych obrażeń lub umrzeć, jeśli ostrzeżenia „NIEBEZPIECZEŃSTWO” na maszynie lub w niniejszej instrukcji zostaną zignorowane lub nie będą przestrzegane. Przeczytaj i przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń „NIEBEZPIECZEŃSTWO” na tej maszynie lub w niniejszej instrukcji.

**OSTRZEŻENIE oznacza:**

Operator lub inne osoby mogą odnieść obrażenia, jeśli zignoruje się lub nie zastosuje się do ostrzeżeń „WARNING” umieszczonych na tej maszynie lub w tej instrukcji. Przeczytaj i zastosuj się do wszystkich ostrzeżeń „WARNING” umieszczonych na tej maszynie lub w tej instrukcji.



Niezapoznanie się z instrukcją obsługi maszyny Bona® CombiEdge™ Short/Long przed rozpoczęciem obsługi, regulacją lub konserwacją maszyny może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie osób lub przedmiotów.

Każda osoba obsługująca maszynę powinna przed jej uruchomieniem zapoznać się z zasadami jej użytkowania i obsługi.

TRZYMAĆ Z DAŁA OD DZIECI

Dzieci powinny być nadzorowane, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, chyba że otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania i są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Szlifowanie/wykańczanie podłóg drewnianych może stwarzać zagrożenie wybuchem.

Należy przestrzegać następujących procedur bezpieczeństwa:

- Zapalniczki, płomienie kontrolne i inne źródła zapłonu mogą spowodować wybuch, gdy są aktywne podczas szlifowania. Wszystkie źródła zapłonu powinny zostać zgaszone lub całkowicie usunięte, jeśli to możliwe, z obszaru roboczego.
- W miejscach pracy o słabej wentylacji może powstać środowisko zagrożone wybuchem, gdy w pobliżu znajdują się niektóre materiały łatwopalne (rozpuszczalniki, rozcieńczalniki, alkohol, paliwa, niektóre materiały wykończeniowe, pył drzewny itp.). znajdujących się w atmosferze. Maszyny do szlifowania podłóg mogą spowodować zapłon materiałów łatwopalnych i oparów. Przeczytaj etykietę producenta wszystkich używanych środków chemicznych, aby określić palność. Utrzymuj miejsce pracy dobrze wentylowane.
- Uderzenie gwoźdźcia podczas szlifowania może spowodować iskrzenie i wybuch lub pożar. Zawsze używaj młotka i przebijaka, aby wbić wszystkie gwoździe przed szlifowaniem podłóg.

Porażenie prądem może wystąpić, jeśli maszyna jest używana w obwodzie zasilania, który wielokrotnie się wyłącza lub jest zbyt mały. Poproś licencjonowanego elektryka o sprawdzenie bezpiecznika, wyłącznika lub zasilania.

Porażenie prądem może wystąpić, jeśli konserwacja i naprawy są wykonywane na urządzeniu, które nie jest prawidłowo odłączone od źródła zasilania. Odłącz maszynę od całego zasilania.

Może dojść do porażenia prądem, jeśli maszyna jest używana w nieuziemionym obwodzie elektrycznym. Nigdy nie usuwaj ani nie wyłączaj przewodu uziemiającego na przewodzie elektrycznym.

Skonsultuj się z elektrykiem, jeśli brakuje przewodu uziemiającego lub jeśli podejrzewasz, że obwód nie jest prawidłowo uziemiony.

Używanie tej maszyny z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką może spowodować porażenie prądem. NIE ciągnij ani nie przenoś za przewód, nie używaj przewodu zasilającego jako uchwytu, nie zamykaj drzwi na przewodzie ani nie ciągnij przewodu wokół ostrych krawędzi lub narożników.

NIE odłączaj, ciągnąc za przewód. Aby odłączyć, chwyć wtyczkę, a nie przewód zasilający. NIE dotykaj wtyczki ani nie obsługuj urządzenia mokrymi rękami. NIE wkładaj żadnych przedmiotów do otworów silnika.

Może dojść do porażenia prądem lub obrażeń, jeśli przewód zasilający zostanie przejechany i uszkodzony przez szlifierki. Trzymaj przewód z dala od głowic szlifierskich. Zawsze podnoś przewód nad maszyną i szlifu z dala od przewodu.

Ruchome części tej maszyny mogą spowodować poważne obrażenia i/lub uszkodzenia. Trzymaj ręce, stopy, włosy i luźne ubrania z dala od wszystkich ruchomych części urządzenia.

Użytkowanie maszyny bez założonych wszystkich osłon, drzwi i pokryw może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenia.



NIE przechodź maszyną obok przedmiotów gorących, palących się lub dymiących, takich jak papierosy, zapalniczki lub popioły.

Obrażenia operatora lub osób postronnych mogą wystąpić, jeśli maszyna jest podłączona do zasilania podczas wykonywania konserwacji, serwisowania, wymiany filtra lub inspekcji. Zawsze odłączaj maszynę od zasilania, gdy nie jest używana.

NIE używaj rozpuszczalników ani innych łatwopalnych produktów do czyszczenia tego urządzenia.

Tylko do użytku na sucho. NIE stosować do odzyskiwania płynów, co może spowodować awarię silnika, porażenie prądem i śmiertelne porażenie prądem.



Podczas obsługi szlifierki nie należy wdychać pyłu szlifierskiego unoszącego się w powietrzu. Podczas obsługi sprzętu szlifierskiego należy zawsze nosić zatwierdzony respirator przeciwpyłowy.

może dojść do obrażeń oczu i/lub ciała, jeśli podczas szlifowania nie nosi się odzieży ochronnej i/lub sprzętu. Podczas szlifowania należy zawsze nosić ochronniki słuchu i maskę przeciwpyłową.

Narażenie na wysoki poziom hałasu może spowodować utratę słuchu lub upośledzenie. Podczas korzystania z tego sprzętu należy nosić zatwierdzone przez OSHA środki ochrony słuchu (nauszniki).

Może dojść do obrażeń ciała, jeśli zasilanie zostanie dostarczone do maszyny, gdy wyłącznik zasilania jest już w pozycji „ON”. Zawsze sprawdzaj, czy wyłącznik zasilania jest w pozycji „OFF” przed podłączeniem maszyny do źródła zasilania.

NIE używaj tej maszyny do szlifowania mebli. NIE jeźdź na tej maszynie.

NIE wkładaj żadnych przedmiotów do otworów. NIE używaj z zablokowanymi otworami. Utrzymuj w czystości, bez kurzu, kłaczek, włosów lub czegokolwiek, co może ograniczyć przepływ powietrza.

Składowanie



Zaleca się przechowywanie maszyny w oryginalnym opakowaniu. Dzięki temu możliwe jest utworzenie kolumny składającej się maksymalnie z trzech opakowań, z jednym na drugim.

Ten sprzęt jest przeznaczony wyłącznie do użytku na sucho i nie wolno go używać ani przechowywać na zewnątrz w wilgotnych warunkach. Przechowuj maszynę w suchym budynku, w przeciwnym razie może ona ulec uszkodzeniu. Temperatura przechowywania od -4°F do 122°F.

Transport i obsługa

Bona® Instrukcja obsługi CombiEdge UX S/L

1.



Upewnij się, że kabel zasilający jest odłączony od sieci i od maszyny.

2.

Zawsze przenoś szlifierkę za pomocą dwóch uchwytów, z podporą torby skierowaną do góry. Zabezpiecz tarczę szlifierską za pomocą tarczy ściernej i upewnij się, że śruby mocujące tarczę ścierną są dobrze dokręcone. Podczas transportu szlifierki w pojeździe zawsze upewnij się, że jest dobrze zabezpieczona i nie może się przesuwać.

Wstęp

Bezpieczne i prawidłowe użytkowanie

Przed pierwszym użyciem szlifierki do podłóg drewnianych Bona® CombiEdge™ Short/Long należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Instrukcja obsługi zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i zapobiegania niewłaściwemu użytkowaniu maszyny oraz rozwieje wszelkie wątpliwości lub pytania, umożliwiając bezpieczną i łatwą obsługę maszyny. Usunięcie zabezpieczeń może spowodować śmierć lub obrażenia ciała. Zapoznaj się z maszyną przed jej pierwszym użyciem.

Tabliczka znamionowa maszyny

Na tabliczce znamionowej maszyny można znaleźć następujące informacje:

1) Model maszyny

2) Symbole bezpieczeństwa

3) Moc silnika

4) Częstotliwość

5) Napięcie zasilania

6) Kraj produkcji

7) Rok produkcji (patrz 8)

8) Nazwa producenta

9) Numer seryjny:

- Pierwsze dwie cyfry oznaczają rok produkcji (14 = 2014)
- Druga grupa trzech cyfr wskazuje dzień roku, w którym wyprodukowano maszynę (174 = 23 czerwca)
- Dwie ostatnie liczby oznaczają postępującą liczbę maszyn wyprodukowanych w danym dniu produkcji.
(12 = 12. maszyna wyprodukowana tego dnia)

Szlifierki Bona® CombiEdge™ Short/Long Edge są przeznaczone do szlifowania na sucho podłóg drewnianych. Wszelkie inne zastosowania bez zgody producenta są zabronione. NIE UŻYWAĆ na mokrych podłogach.

Zobacz „Zabronione użycie” na stronie 11.

Trzymaj ręce i odzież z dala od ruchomych części mechanicznych. Obszar roboczy jest chroniony przez ramę podstawy.

Jeżeli wystąpi sytuacja, która nie została
Jeśli w niniejszej instrukcji opisano inaczej, skontaktuj się z
dystrybutorem lub firmą Bona® Przedstawiciel.



SERIAL N° NO1417412

Rozpoczęcie działania

Instrukcje dotyczące podłączenia elektrycznego

CAUTION

Ta maszyna działa wyłącznie z napięciem i częstotliwością podanymi na tabliczce znamionowej maszyny. Przed podłączeniem kabla do zasilania upewnij się, że dostępne jest prawidłowe napięcie i częstotliwość.

WARNING

NIE wystawiaj maszyny na deszcz. Ta maszyna jest przeznaczona wyłącznie do użytku na sucho. Przechowuj maszynę w suchym budynku i NIE używaj jej w wilgotnych lub mokrych miejscach.

Instrukcje dotyczące podłączenia elektrycznego (c.d.)

WARNING

Jeśli maszyna nie jest prawidłowo podłączona do sieci elektrycznej, może dojść do śmierci w wyniku porażenia prądem. Aby zapobiec porażeniom prądem, zawsze używaj uziemionego układu elektrycznego z trzema przewodami. Aby zapewnić maksymalną ochronę przed porażeniami prądem, używaj obwodu zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.

NIE UŻYWAJ maszyny, jeśli przełącznik działa nieprawidłowo.

Wszelkie manipulacje przy wtyczce uziemiającej mogą skutkować śmiercią w wyniku porażenia prądem. NIE przecinaj, nie usuwaj ani nie łam wtyczki uziemiającej. Jeśli gniazdo nie pasuje do wtyczki, skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.

HAZARD

Jeśli maszyna jest używana z uszkodzoną wtyczką lub kablem zasilającym, może dojść do śmierci w wyniku porażenia prądem. Jeśli kable lub wtyczki są zużyte lub uszkodzone w jakikolwiek sposób, należy je wymienić u producenta lub w certyfikowanym centrum napraw maszyn, aby zapobiec zagrożeniom dla bezpieczeństwa.

Kable, przedłużacze i wtyczki

Używaj wyłącznie zatwierdzonych kabli. Maksymalna zalecana długość kabla to 7,62 m (25'); w przypadku większych długości użyj Power Station.

MASZYNA Z SILNIKIEM 115V~60Hz

W przypadku maszyn z silnikiem 115 V~60 Hz (USA) należy stosować zatwierdzony kabel zasilający HAR 14/3 i zatwierdzoną wtyczkę TWIST LOCK 15 A 125 V.

CAUTION

Używanie urządzenia z nieodpowiednimi i/lub zbyt długimi kablami może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie osób lub przedmiotów.

WARNING

Nigdy nie wolno przesuwania maszyny za pomocą kabla, a kabel nigdy nie może być ciągnięty podczas odłączania od gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju i ostrych krawędzi.

Usuwanie trocin powstających podczas użytkowania

**HAZARD**

Trociny mogą zapalić się samoistnie i spowodować obrażenia lub uszkodzenia. Należy je odpowiednio zutylizować. Zawsze opróżniaj trociny do metalowych pojemników znajdujących się na zewnątrz budynku. Opróżniaj zawartość worka na kurz, gdy jest on wypełniony w 1/3. Opróżniaj worek na kurz po każdym użyciu maszyny. Nigdy nie pozostawiaj worka na kurz bez nadzoru, gdy zawiera trociny. NIE opróżniaj zawartości worka na kurz nad ogniem.

Środki bezpieczeństwa osobistego

WARNING

Trociny mogą rozprzestrzeniać się w powietrzu i być wdychane podczas używania szlifierki. Zawsze zakładaj maskę przeciwpyłową podczas używania sprzętu szlifierskiego.

Oczy i/lub ciało mogą zostać uszkodzone, jeśli nie zostanie użyta odzież ochronna. Podczas szlifowania zawsze zakładaj okulary ochronne, odzież ochronną i maskę przeciwpyłową.

Długotrwałe narażenie na hałas podczas szlifowania może uszkodzić słuch. Zawsze używaj ochronników słuchu podczas szlifowania.

CAUTION

Nigdy nie rozpraszaj się podczas szlifowania, sprawdzaj, co się dzieje, na bieżąco. Stosuj zdrowy rozsądek. NIE używaj maszyny, gdy jesteś zmęczony.

Przestrzeganie środków bezpieczeństwa i ostrzeżeń

HAZARD

Używanie maszyny, gdy nie jest w pełni zmontowana, może spowodować obrażenia lub uszkodzenia osób lub przedmiotów. NIE używaj maszyny, gdy nie jest w pełni zmontowana. Trzymaj wszystkie elementy szczelnie zamknięte. Utrzymuj ustawienia maszyny zgodnie ze specyfikacjami.

Używanie maszyny bez założonych osłon i pokryw zabezpieczających może spowodować obrażenia lub uszkodzenia. Zawsze upewnij się, że wszystkie osłony i pokrywy zabezpieczające są na swoim miejscu i dobrze zabezpieczone.

Szlifierka może stworzyć środowisko wybuchowe. Papierosy, cygara, fajki, zapalniczki, płomienie pilotażowe lub jakiegokolwiek inne źródło ognia mogą spowodować wybuch, jeśli zostaną zapalone podczas szlifowania. W pobliżu miejsca pracy nie należy trzymać żadnych źródeł ognia.

Słabo wentylowane obszary robocze mogą tworzyć środowisko wybuchowe, gdy w atmosferze obecne są niektóre materiały palne, takie jak rozpuszczalniki, rozcieńczalniki, alkohol, paliwo, niektóre farby, pył drzewny lub inne materiały palne. Szlifowanie podłóg może powodować zapłon różnych materiałów i oparów. Przeczytaj instrukcje producenta dla każdego używanego produktu chemicznego i ustal jego palność. Zawsze utrzymuj obszar roboczy dobrze wentylowany.

Wbijanie gwoździ podczas szlifowania może spowodować wybuch lub pożar. Zawsze upewnij się, że wszystkie gwoździe są zatopione przed szlifowaniem powierzchni.

Jeśli obwód zasilania będzie się wielokrotnie wyłączał lub będzie za mały, może dojść do poważnych uszkodzeń. Zleć sprawdzenie bezpieczników, obwodu bezpieczeństwa i linii zasilania autoryzowanemu elektrykowi.

Wykonywanie prac konserwacyjnych i/lub naprawczych maszyny, gdy nie jest ona całkowicie odłączona od zasilania, może spowodować śmierć w wyniku porażenia prądem. Odłącz zasilanie przed wykonaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych i/lub naprawczych.

Użycie tej maszyny w obwodzie, który nie jest uziemiony, może spowodować śmierć w wyniku porażenia prądem. Nigdy nie odłączaj ani nie wyłączaj przewodu uziemiającego. Skonsultuj się z elektrykiem, jeśli brakuje przewodu uziemiającego lub istnieje podejrzenie, że obwód nie jest odpowiednio uziemiony.

Używanie tej maszyny z uszkodzonym kablem zasilającym może spowodować porażenie prądem. Regularnie sprawdzaj kabel zasilający pod kątem uszkodzeń, takich jak rozszczepienie lub zużycie. NIE używaj

maszynę, jeśli kabel zasilający jest uszkodzony. NIE używaj kabla elektrycznego do przenoszenia maszyna.

Może dojść do obrażeń lub uszkodzeń, jeśli maszyna przejedzie po kablu zasilającym i ulegnie on uszkodzeniu. Trzymaj kabel z dala od dolnej części maszyny, aby uniknąć kontaktu ze ścierniwem. Zawsze trzymaj kabel zasilający uniesiony nad maszyną.

Ruchome części tej maszyny mogą spowodować poważne obrażenia i/lub uszkodzenia. Trzymaj ręce, stopy i luźne ubrania z dala od wszystkich ruchomych części maszyny.

Wykonywanie prac konserwacyjnych lub wymiana worka na pył może spowodować obrażenia operatora lub osób znajdujących się w pobliżu, jeśli maszyna jest podłączona do zasilania.

Przestrzeganie środków bezpieczeństwa i ostrzeżeń (c.d.)



Nieprzestrzeganie instrukcji na tej maszynie i w niniejszej instrukcji może spowodować poważne obrażenia i/lub uszkodzenia. Przeczytaj i przestrzegaj wszystkich instrukcji bezpieczeństwa. Upewnij się, że wszystkie tabliczki, etykiety, ostrzeżenia i instrukcje są przymocowane do maszyny. Nowe tabliczki można uzyskać u autoryzowanego dealera Bona®.



W przypadku wykonywania prac konserwacyjnych lub napraw przez osoby nieupoważnione może dojść do obrażeń ciała lub uszkodzeń.

Maszyna może ulec uszkodzeniu, jeśli nie jest przechowywana w suchym budynku. Przechowywać w suchym budynku.

Instrukcja prawidłowego użytkowania maszyny

Przeczytaj uważnie tę instrukcję i zapoznaj się z maszyną.

Sprzęt nadaje się do zastosowań przemysłowych (np. w hotelach, szkołach, szpitalach, biurach, fabrykach i sklepach).

Poniższe informacje podkreślają szczególnie niebezpieczne sytuacje dla operatora i/lub maszyny. Zrozum, kiedy

mogą występować takie warunki. Usunięcie elementów bezpieczeństwa może spowodować śmierć lub obrażenia ciała. Podejmij wszelkie niezbędne kroki, aby poinstruować personel, który może korzystać z maszyny. Natychmiast zgłoś wszelkie uszkodzenia maszyny lub nieprawidłowe działanie.

1) Trzymaj ręce i ubranie z dala od obracających się części.

2) Trzymaj ręce na uchwycie, gdy silnik pracuje.

3) NIE pozostawiaj maszyny bez nadzoru, gdy silnik pracuje.

4) Zawsze używaj urządzenia z workiem na kurz znajdującym się w prawidłowej pozycji.

5) NIE odłączaj worka na kurz, gdy silnik pracuje.

6) Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy zawsze odłączyć kabel zasilający od urządzenia.

7) Transportuj maszynę ostrożnie.

8) Zawsze używaj urządzenia w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

9) Zawsze utrzymuj dobre oświetlenie miejsca pracy.

10) Zawsze utylizuj trociny w odpowiedni sposób.

11) Stosować rodzaj i ilość materiału ściernego określoną w instrukcji obsługi.

12) Stosowanie akcesoriów innych niż zalecane w niniejszej instrukcji może spowodować obrażenia.

13) Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Zabronione użycie

WARNING

Dzieci powinny być pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności, zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe lub ich brak

doświadczenia i wiedzy, chyba że otrzymają instrukcje dotyczące użytkowania i będą nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

CAUTION

Urządzenie nie nadaje się do zbierania pyłu niebezpiecznego.

Używanie maszyny do przesuwania przedmiotów lub poruszania się po pochyłościach może spowodować obrażenia lub uszkodzenia. Maszyna może być używana wyłącznie do szlifowania suchych podłóg drewnianych, które są równe lub mają maksymalne nachylenie 2%.

NIE używaj maszyny do szlifowania mebli. NIE siadaj okraciem na maszynie, gdy jest ona włączona.

Powierzchnie robocze mogą zostać poważnie uszkodzone, jeśli maszyna obraca się w jednym punkcie, podczas gdy narzędzie ma kontakt z powierzchnią. Movat stała prędkość.

Uruchamianie maszyny

Aby uruchomić maszynę należy wykonać następujące czynności:

1) Zapoznaj się z maszyną i przeczytaj wszystkie instrukcje i uwagi dotyczące bezpieczeństwa. Upewnij się, że wszyscy operatorzy przeczytali tę instrukcję.

2) Dostarcz maszynę do miejsca pracy.

3) W przypadku stosowania DCS, należy podłączyć mankiet DCS do krótszej rury DCS i zamocować za pomocą dostarczonego zacisku.

W przypadku korzystania z worka na kurz, należy umieścić worek na rurze ssącej, przywiązując przewód do kołnierza.

3.



3) Podłącz maszynę do zasilania i odczytaj na wyświetlaczu, czy napięcie i częstotliwość są zgodne z typem maszyny.

WARNING

Należy używać wyłącznie tarcz o średnicy 150 mm (6,00").

4) Zamontuj tarczę zgodnie z procedurą montażu materiału ściernego (strona 12-13).

5) Zlokalizuj źródło zasilania. Gniazdo musi być kompatybilne z wtyczką. Aby uniknąć zagrożeń elektrycznych, gniazdo musi być uziemione za pomocą bezpiecznika 20 A. Podłącz wtyczkę do gniazda.



Podnieś tarczę tak, aby maszyna spoczywała tylko na podłodze swoimi kółkami. Następnie naciśnij 2x i przytrzymaj przełącznik (A).



Utrzymuj maszynę w ruchu, gdy tarcza ścierna jest opuszczona i styka się z powierzchnią roboczą.



Aby zatrzymać maszynę, podnieś tarczę tak, aby maszyna spoczywała na podłodze tylko swoimi kółkami. Następnie zwolnij przełącznik (A).



WARNING

Aby uruchomić maszynę, należy przytrzymać przełącznik. Maszyna stopniowo zatrzymuje się po zwolnieniu przełącznika lub przerwaniu zasilania. Dysk nie zatrzymuje się natychmiast! Uważaj, aby nie dotykać go żadną częścią ciała w tej fazie.

Procedury regulacji maszyny

Procedury montażu materiałów ściernych

Jeżeli ma być użyty materiał ścierny z rzepem, należy postępować w następujący sposób:

- 1) Upewnij się, że kabel elektryczny jest odłączony od zasilania.
- 2) Odwróć maszynę, opierając uchwyty na podłodze.
- 3) Zdejmij zużyty papier ścierny (A) z dysku z rzepem.



- 4) Upewnij się, że powierzchnia tarczy z rzepem jest czysta i zamontuj nową tarczę ścierną o średnicy 150 mm (6,00").

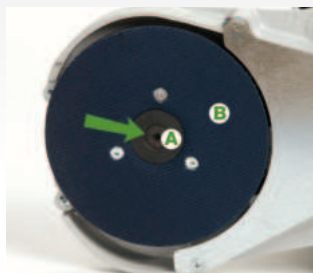
- 5) Zamocuj krążek ścierny, dobrze go mocując do rzepu.

Procedury regulacji maszyny (c.d.)

Bona®Instrukcja obsługi CombiEdge UX S/L

Jeżeli ma być użyty papier ścierny z otworami, należy postępować w następujący sposób:

- 1) Upewnij się, że kabel elektryczny jest odłączony od zasilania.
- 2) Odwróć maszynę, opierając uchwyty na podłodze.
- 3) Wyjmij śrubę i podkładkę stożkową (A), przechowywanie dysku (B) stacjonarny.
- 4) Upewnij się, że powierzchnia tarczy z rzepem jest czysta i zamontuj nieuszkodzoną tarczę ścierną o średnicy 150 mm (6,00").
- 5) Zabezpiecz tarczę za pomocą śruby i podkładki stożkowej, utrzymując tarczę nieruchomo.



Regulacja powierzchni roboczej na podłodze

Dysk działa najlepiej, gdy jest lekko pochylony względem podłoża.

Pochylenie jest określone przez położenie kół zamontowanych na dwóch wspornikach prowadzących. Poluzuj nakrętkę (A) aby obniżyć podporę uchwyty koła do wymaganej pozycji.



Rutynowa konserwacja

Aby utrzymać maszynę w dobrym stanie technicznym, należy regularnie sprawdzać i serwisować następujące elementy.

Napięcie paska (dla użytkownika)



Za pomocą śrubokręta wykręć śruby (A) które zabezpieczają pas płyta bezpieczeństwa (B) do płyty bazowej (C).



Odkręć pozostałe śruby (A) za pomocą klucza imbusowego 5 mm.

Napięcie paska (dla użytkownika, c.d.)



Wyreguluj napięcie paska, obracając pokrętko (A)ręcznie.



Sprawdź, czy naciąg paska ma ugięcie 1,2 mm (0,05") przy obciążeniu środkowym $1 \pm 0,1$ N.



Dokręć śruby (A) za pomocą klucza imbusowego 5 mm.



Założ z powrotem płytkę zabezpieczającą pas i dokręć śruby (A).



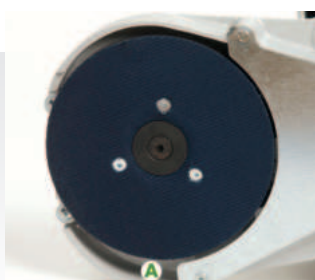
Używanie urządzenia, gdy nie jest ono w pełni zmontowane, może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie ludzi lub przedmiotów.

NIE używaj maszyny, gdy nie jest w pełni zmontowana. Trzymaj wszystkie elementy szczelnie zamknięte. Utrzymuj ustawienia maszyny zgodnie ze specyfikacją.



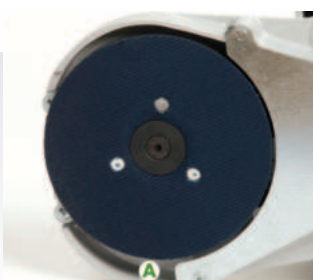
Nadmierne naciągnięcie paska może spowodować przedwczesne uszkodzenie łożysk kulkowych.

Komora trocinowa (dla użytkownika)



Odkurz trocinę z izba (A)regularnie, aby zapobiec niebezpiecznym gromadzeniu się kurzu.

Dysk (dla użytkownika)



Sprawdź powierzchnię dysku (A)regularnie i usuwaj wszelkie zanieczyszczenia.

Koła (dla użytkownika)



Regularnie usuwaj brud z jednostki maszyny i kół. Brud może powodować nierównomierne szlifowanie.

Rutynowa konserwacja (c.d.)

Bona®Instrukcja obsługi CombiEdge UX S/L

Worek przeciwkurzowy (dla użytkownika)

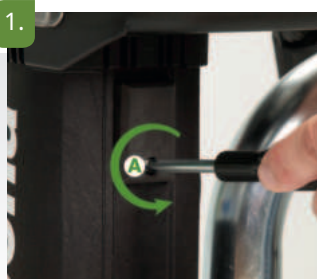


Wyjmij worek i dobrze nim potrząśnij, aby usunąć trociny.

Wywróć torbę na lewą stronę i wypierz ją w pralce w zimnej wodzie, aby zapobiec zatykaniu porów i zmniejszeniu zdolności worka do zbierania kurzu.

Szczotki grafitowe (dla użytkownika)

Silnik ma dwie szczotki grafitowe, które należy sprawdzać co sześć miesięcy lub po 400 godzinach pracy. Postępuj w następujący sposób:



1. Wyjmij śruby z boczne osłony silnika (A) za pomocą śrubokręta.



2. Zdejmij pokrywę (A).



3. Zdejmij zacisk przewodu śruba (A).



4. Wyjmij szczotkę (A) w komplecie ze sprężyną (B).



5. Sprawdź szczotki. Jeśli jedna jest krótsza od drugiej o 7 mm (0,28"), należy wymienić obie szczotki.

WARNING

Podczas montażu nowych szczotek, przed założeniem osłon, należy upewnić się, że są one prawidłowo zamontowane.

Smarowanie (dla użytkownika)

Ta maszyna nie wymaga smarowania. Wszystkie ruchome części, w tym silnik, mają wodoszczelne łożyska kulkowe smarowane przez około 10 000 godzin pracy.

Części zapasowe

Zawsze używaj części zamiennych Bona®.

Nieużywanie części zamiennych Bona® lub wykonywanie napraw/regulacji przez osoby nieupoważnione powoduje unieważnienie gwarancji i wszelkiej wynikającej z niej odpowiedzialności.

Naprawę maszyny może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel. Ten sprzęt elektryczny jest zgodny z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel przy użyciu części zamiennych Bona®, w przeciwnym razie użytkownik może doznać poważnych obrażeń.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie uruchamia się	Brak napięcia zasilania	Sprawdź zasilanie lub spróbuj w innym miejscu pracy
	Niewystarczające napięcie dla niestabilnych połączeń	Skontaktuj się z autoryzowanym dealerem Bona®
	Wadliwy przełącznik	Skontaktuj się z autoryzowanym dealerem Bona®
	Spalony wirnik	Skontaktuj się z autoryzowanym dealerem Bona®
	Wadliwy silnik	Skontaktuj się z autoryzowanym dealerem Bona®
Niewystarczająca prędkość silnika	Nadmierna długość kabla lub nieodpowiedni przekrój	Stosuj kable o odpowiedniej długości i przekroju
	Niestabilne połączenia	Skontaktuj się z autoryzowanym dealerem Bona®
	Zużyte szczotki węglowe	Wymień je
	Pasek napędowy o złym naciągu	Ustaw odpowiednią wartość napięcia
	Spalony wirnik	Skontaktuj się z autoryzowanym dealerem Bona®
	Spalony wirnik	Skontaktuj się z autoryzowanym dealerem Bona®
Niewystarczające cięcie	Nieodpowiedni lub zużyty materiał ścierny	Wymień materiał ścierny
	Pasek napędowy o złym naciągu	Ustaw odpowiednią wartość napięcia
	Zużyty pasek napędowy, koła pasowe lub łożyska	Wymień pasek napędowy lub skontaktuj się z autoryzowanym dealerem Bona® w celu wymiany kół pasowych i łożysk
Krażek z rzepem zużywa się zbyt szybko	Naciskanie na ramię podczas szlifowania	Unikaj tego: powoduje to nadmierne nagrzewanie się tarczy nośnej, co skutkuje jej szybszym zużyciem.
Dioda LED miga	Przerwa bezpieczeństwa	Wyłącz maszynę, odłącz ją od zasilania i odczekaj chwilę przed ponownym podłączeniem.
	Uszkodzona płyta PCB LED	Skontaktuj się z autoryzowanym dealerem Bona®
Zarysowana powierzchnia robocza	Wadliwy materiał ścierny	Wymień materiał ścierny
	Powierzchnia dysku brudna, uszkodzona lub zużyta	Wyczyść lub wymień płytę
	Nieprawidłowe ustawienie kół	Skoryguj położenie kół
	Pasek napędowy o złym naciągu	Ustaw odpowiednią wartość napięcia
	Zużyty pasek napędowy, koła pasowe lub łożyska	Wymień pasek napędowy lub skontaktuj się z autoryzowanym dealerem Bona® w celu wymiany kół pasowych i łożysk
Przypalenie powierzchni roboczej	Zużyte lub niewystarczająco jakościowe ściernie	Wymień materiał ścierny
	Nadmierny nacisk na dysk	Sprawdź i wyreguluj położenie kół – nie naciskaj na ramię podczas pracy
Niewystarczające zbieranie kurzu	Worek przeciwkurzowy wypełniony w ponad 1/3	Opróżnij torbę
	Worek przeciwkurzowy brudny lub z zatkanyimi porami	Wytrząśnij brud i umyj torbę.
	Zatkałe przewody i/lub rury próżniowe	Czyszczenie kanałów wentylacyjnych
	Zużyte łożyska lub wentylator ssący	Skontaktuj się z autoryzowanym dealerem Bona®

Zmiana płyty bazowej

Bona®Instrukcja obsługi CombiEdge UX S/L

Aby wymienić płytę bazową z krótkiej na długą, należy wykonać następujące czynności:



Za pomocą śrubokręta usuń śruby (A) które zabezpieczają płytę bezpieczeństwa pasa (B) do płyty bazowej (C).



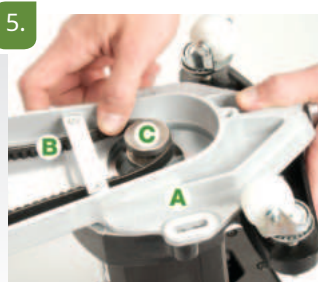
Odkręć pozostałe śruby (A) za pomocą klucza imbusowego 5 mm.



Zwolnij pas poprzez obrót pokrętła (A) ręcznie.



Po wciśnięciu pokrętła wyjmij ją z obudowy, przesunij płytę bazową na bok (A), uwolnić pasek z koła pasowego (B), i zdejmij płytę bazową (C).



Umieść długą płytę bazową (A) i załóż pasek (B) do obudowy koła pasowego (C).



Ustaw pokrętło (A) w jego obudowę i dokręć ją, aby zwiększyć napięcie paska.



Sprawdź, czy pas ma prawidłowe napięcie.



Wymień śruby (A) używając klucza imbusowego 5 mm.



Zmień położenie pasa bezpieczeństwa płyta (A) na płycie bazowej (B) i przymocuj go śrubami (C), zaczynając od śruby centralnej.

2006/95 WE, 2006/42 WE, 2004/108 WE, 2011/65 UE, 2012/19 UE

KUNZLE & TASIN Srl

Zarejestrowana siedziba Via
Circonvallazione Est. 2/6 27023
Cassolnovo (PV) – Włochy

Zakład Zarządzania Biznesem i Produkcji Via
Cajkovskij, 14
20092 – Cinisello Balsamo (MI) – Włochy

producent i podmiot upoważniony do sporządzania i prowadzenia dokumentacji technicznej,
oświadczamy, że na naszą wyłączną odpowiedzialność produkt

Bona® CombiEdge™ Krótki
Bona® CombiEdge™ Długi

SZLIFIERKA KRAWĘDZIOWA

do którego odnosi się niniejsza deklaracja, jest zgodny z następującymi dyrektywami:

2006/95 WE (dyrektywa niskonapięciowa), 2006/42 WE (dyrektywa maszynowa), 2004/108 WE (dyrektywa EMC),
2011/65 UE (dyrektywa RoHS), 2012/19 UE (dyrektywa WEEE).

Produkt jest zgodny z następującymi normami
zharmonizowanymi:

Bezpieczeństwo maszyn - Ogólne zasady projektowania -
Ocena ryzyka i ograniczanie ryzyka - EN ISO 12100

Bezpieczeństwo maszyn - Wyposażenie elektryczne maszyn -
Część 1: Wymagania ogólne - EN IEC 60204-1

Sprzęt elektryczny do użytku domowego i podobnego - Bezpieczeństwo -
Część 1: Wymagania ogólne - EN IEC 60335-1

Sprzęt elektryczny do użytku domowego i podobnego - Bezpieczeństwo - Część
2-67: Wymagania szczegółowe dotyczące maszyn do pielęgnacji podłóg, do
użytku komercyjnego - EN IEC 60335-2-67

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC):

- Wymagania dotyczące urządzeń gospodarstwa domowego, narzędzi elektrycznych i
podobnych urządzeń - Część 1: Emisja - EN 55014-1

- Część 3-2: Dopuszczalne wartości - Dopuszczalne wartości emisji harmonicznych
prądu (prąd wejściowy urządzenia ≤ 16 A na fazę) - EN IEC 61000-3-2

- Część 3-11: Dopuszczalne wartości - Ograniczanie zmian napięcia, wahań
napięcia i migotania światła w publicznych sieciach niskiego napięcia -
Urządzenia o prądzie znamionowym ≤ 75 A podlegające warunkowemu
przyłączeniu - EN IEC 61000-3-11

CASSOLNOVO (PV) – 04/03/2016
(Miejsce i data wydania)



Michela Caresana - DYREKTOR NACZELNY



Smaltimento di apparecchiature da rottamare da parte di privati nell'Unione Europea. Questo simbolo che appare sul prodotto lub sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti domowoy. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare, portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta e il riciclaggio separi dalle apparecchiature da rottamare in fase di smaltimento favoriscono la conservazione delle risorse naturali e garantiscono che tali apparecchiature vengano rottamate nel rispetto dell'ambiente e della tutela della salute. Aby uzyskać dalsze informacje na temat punktów dostępu do urządzeń mobilnych, skontaktuj się z właściwą gminą rezydencji, usług lokalnych lub negocjacji, aby uzyskać dostęp do produktu. Oznacza to, że ten produkt comporta requisiti speciali di smaltimento, jest stata fissata un'etichetta sulla scatola motore, inoltre, niezbędny do przedstawienia głównego źródła żywności, jest stata fissata un'altra etichetta nella stessa posizione.



Utylizacja zużytego sprzętu przez użytkowników w gospodarstwach domowych w Unii Europejskiej. Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że nie wolno go wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Twoim obowiązkiem jest utylizacja odpadów poprzez dostarczenie ich do wyznaczonego punktu zbiórki, który poddaje recyklingowi zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Oddzielna zbiórka i recykling odpadów w momencie utylizacji pomaga oszczędzać zasoby naturalne i zapewnia ich recykling w sposób chroniący zdrowie i środowisko. Aby uzyskać więcej informacji o tym, gdzie oddać zużyty sprzęt do recyklingu, skontaktuj się z lokalnym biurem rady, służbą utylizacji odpadów domowych lub sprzedawcą, u którego kupiłeś produkt. Aby wskazać, że ten produkt ma specjalne wymagania dotyczące utylizacji, do skrzynki silnika przymocowana jest etykieta. Ponadto, ponieważ jest to zasilacz, w tym samym miejscu przymocowana jest kolejna etykieta.



Entsorgung von Ausschusselektrogeräten durch Benutzer in privaten Haushalten in der EU. Dieses Symbol auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Es obliegt daher Ihrer Verantwortung, das zum Verschrotten bestimmte Gerät an einer für die Entsorgung oder Wiederverwertung von Elektrogeräten aller Art entsprechenden Stelle abzugeben. Die oddzielny Sammlung und das Recycling Ihrer zur Entsorgung bestimmten Elektrogeräte trägt zum Schutz der Umwelt bei und gewährleistet, dass sie auf eine Art und Weise recycelt werden, die keine Gefährdung für die Gesundheit des Menschen und der Umwelt darstellt. Für weitere Informationen darüber, wo Sie alte Elektrogeräte zum Recyceln abgeben können, setzen Sie sich mit den örtlichen Behörden, Wertstoffhöfen im Kontakt oder fragen Sie dort, wo Sie das Gerät erworben haben. Um darauf hinzuweisen, dass für dieses Produkt spezielle Entsorgungsrichtlinien gelten, wurde an dem Motorgehäuse ein Aufkleber angebracht. Außerdem, da eine externe Versorgung im Lieferumfang enthalten ist, wurde ein anderer Aufkleber auf dem Motorgehäuse angebracht.



Évacuation des équipements usagés par les utilisateurs dans les foyers privés au sein de l'Union européenne. La présence de ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que vous ne pouvez pas vous débarrasser de ce produit de la même façon que vos déchets courants. Au contraire, vous êtes responsable de l'évacuation de vos équipements usagés et à cet effet, vous êtes tenu de les remettre à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques usagés. Le tri, l'évacuation et le recyclage séparés de vos équipements usagés permettent de préserver les ressources naturelles et de s'assurer que ces équipements sont recyclés dans le respect de la santé humaine et de l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, veuillez contacter votre mairie, votre service de TRAVEMENT des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit. Une étiquette sur la boîte du moteur a été fixée pour indiquer que la machine doit être évacuée selon une procédure particulière. Comme une alimentation externe est fournie, une autre étiquette a été fixée en même position.



Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos por parte de los usuarios domésticos en la Unión Europea. Este símbolo en el Producto o embalaje indica que no debe desecharse con los demás residuos domésticos. Es responsabilidad suya eliminar los residuos: debe llevarlos a un punto de recogida que recicle residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. La reciclado de residuos contribuyen a conservar los recursos naturales y garantiza un reciclado que protege la salud y el medio ambiente. Para más información sobre dónde llevar estos residuos para reciclarlos, pongase en contacto con su ayuntamiento, servicio de recogida de residuos domésticos o la tienda en la que compró el producto. En la caja del motor hay una etiqueta que indica que este producto debe desecharse de forma especial. Además, como se incluye una fuente de alimentación, hay otra etiqueta en el mismo lugar.



Avfallshantering av gammal utrustning för private hushåll inom EU. Den här symbolen på produkten eller förpackningen betyder att den inte får slängas i Tillsammans med osorterat hushållsavfall. Det är ditt ansvar att se till att ditt avfall hanteras på rätt sätt. Lämna in avfallet på samlingsställen för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Sortowanie och återvinning av avfall bidrar till att bevara naturresurserna och säkerställer att det återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön. Więcej informacji om var du lämnar in utjänt utrustning för återvinning kan du få av miljöförvaltningen i din kommun, på närmaste återvinningsstation eller hos återförsäljaren där du köpte produkten. För att visa att produkten omfattas av särskilda avfallshanteringsregler är en etikett fäst på motorhuset. Intill sitter ytterligare en etikett som informerar om att extern strömförsörjning medföljer produkten.



Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos por utilizadores em habitações particulares na União Europeia. A presença deste símbolo no produto ou na embalagem indica que não deve ser eliminado com os restantes resíduos domésticos. É sua responsabilidade eliminar os seus resíduos, levando-os a um ponto de recolha designado que proceda à reciclagem de resíduos de equipamento elétricos e eletrónicos. Recolha ea reciclagem separadas de resíduos, aquando da eliminação, ajudam a preservar os recursos naturais e garantem que a reciclagem é efetuada de forma a proteger a saúde eo ambiente. Para mais informações sobre onde levar os resíduos de equipamentos para reciclagem, contacte a sua câmara Municipal, o serviço de eliminação de resíduos domésticos ou o revendedor onde comprou o produto. Para indicar que este produto tem requisitos especiais de eliminação, está afixada uma etiqueta na caixa do motor. Além disso, estando uma cçionki de alimentação incluída, é afixada outra etiqueta na mesma posição.

